

XL1

- FR** Notice d'utilisation du radio réveil
- IT** Istruzioni per l'uso della radiosveglia
- ES** Manual de instrucciones radio despertador
- PT** Manual de instruções radio despertador
- GR** Οδηγίες χρήσης αφύπνισης ρολογιού με ραδιόφωνο



Schéma 1

Diode Alarme



Buzz VOL

Bouton AM/FM

TUNING Molette pour rechercher une station de radio

Schéma 2

ALARME



MIN pour régler les minutes

Fonction Sleep Arrêt programmé de la radio

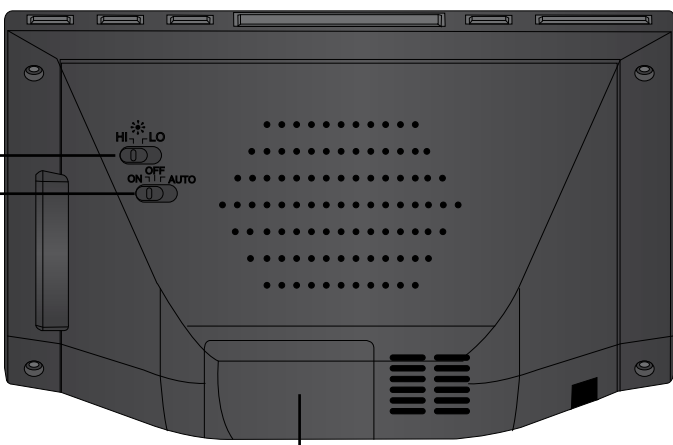
TIME pour régler l'heure

HOUR pour régler les heures

Schéma 3

Luminosité Réglage de la luminosité de l'afficheur.

Sélecteur Fonction pour sélectionner ON/OFF/AUTO



Pile de sauvegarde (9V 6LR61 non fournis)

Comment régler l'heure

Branchez le radio réveil sur le secteur.

L'afficheur indique 0:00 et clignote, appuyez sur le bouton **TIME** (schéma 2) et tout en le maintenant enfoncé appuyez sur le bouton **HOUR** pour faire défiler les heures. Répétez l'opération avec le bouton **MIN** pour régler les minutes.

Comment régler l'alarme

Appuyez sur le bouton **ALARM** (schéma 2) et tout en le maintenant enfoncé appuyez sur le bouton **HOUR** pour régler l'heure. Répétez l'opération avec le bouton **MIN** pour régler les minutes.

Mettez le sélecteur **FONCTION** sur **AUTO**. Pour le mode **BUZZER**, mettez la molette **BUZZ/VOL** complètement en haut. Pour le mode **RADIO**, choisissez le volume avec la même molette.

Comment arrêter l'alarme

Lorsque le réveil sonne il y a deux façons de l'arrêter :

- Arrêt définitif, poussez le bouton **FONCTION** sur **OFF**.

- Arrêt temporaire, appuyez sur le bouton **SNOOZE** et le réveil s'arrêtera mais se déclenchera à nouveau après quelques minutes.

Comment écouter la radio

Pour écouter la radio, choisissez la source **AM** ou **FM** sur le bouton **AM/FM** (schéma 3), poussez le bouton **FONCTION** sur **ON** puis tournez la molette **TUNING** pour choisir votre radio.

A quoi sert la fonction Sleep ?

La fonction **SLEEP** permet de vous endormir avec la radio.

Pour programmer la fonction **SLEEP** poussez le sélecteur **FONCTION** sur **OFF**, appuyez sur le bouton **SLEEP** et tout en le maintenant enfoncé appuyez sur le bouton **HOUR** pour régler l'heure. Répétez l'opération avec le bouton **MIN** pour régler les minutes (durée maximale 1h59).

Sauvegarde de l'heure

En cas de coupure de courant, même brève, l'heure se réinitialise, il faut la régler à nouveau quand le courant revient.

Pour éviter ce désagrément, nous vous invitons à mettre une pile 9V (type 6LR61 non fournie) dans le logement situé à l'arrière de l'appareil.



Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils contiennent peuvent nuire à la santé et à l'environnement.

Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

Conformément aux obligations faites par le respect de la norme EN 60065, nous attirons votre attention sur les éléments de sécurité suivants. Il convient de ne pas obstruer les ouvertures d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc. Une distance minimale de 5 cm est requise autour de l'appareil pour assurer une aération suffisante. Il convient de ne pas placer sur l'appareil, ou à proximité, des sources de flammes nues telles que des bougies allumées. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et de plus, aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil. Lorsque la prise d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

Par respect de l'environnement et de la réglementation, les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être collectées, par exemple, dans votre point de vente où un container spécifique est mis à votre disposition.

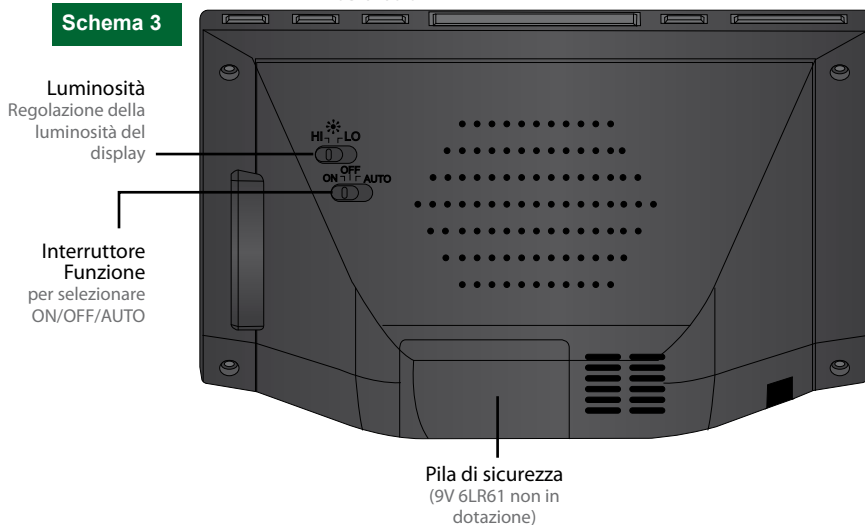
Schema 1



Schema 2



Schema 3



Come impostare l'ora

Collegare la radiosveglia alla presa di rete.

Il display indica 0:00 e lampeggia, premere il tasto **TIME** (schema 2) e mantenendolo premuto, premere il tasto **HOUR** per selezionare le ore. Ripetere l'operazione con il tasto **MIN** per impostare i minuti.

Come impostare l'allarme

Premere il tasto **ALARM** (schema 2) e mantenendolo premuto, premere il tasto **HOUR** per impostare l'ora. Ripetere l'operazione con il tasto **MIN** per impostare i minuti.

Posizionare l'interruttore **FONCTION** su **AUTO**. Per la funzione **BUZZER**, spostare la rotella **BUZZ/VOL** completamente verso l'alto. Per la funzione **RADIO**, regolare il volume con la stessa rotella.

Come spegnere l'allarme

Ci sono due modi per spegnere l'allarme quando sta suonando :

- Per spegnerlo definitivamente, posizionare **FONCTION** su **OFF**.
- Per spegnerlo temporaneamente, premete il tasto **SNOOZE** e l'allarme si spegnerà ma ripartirà dopo qualche minuto.

Come ascoltare la radio

Per ascoltare la radio, selezionate **AM** o **FM** sull'interruttore **AM/FM** (schema 3), posizionare l'interruttore **FONCTION** su **ON** poi selezionare la stazione radio tramite la rotella **TUNING**.

A cosa serve la funzione Sleep ?

La funzione **SLEEP** permette di addormentarvi con la radio accesa.

Per programmare la funzione **SLEEP** posizionare l'interruttore **FONCTION** su **OFF**, premere il tasto **SLEEP** e mantenendolo premuto, premere il tasto **HOUR** per impostare l'ora. Ripetere l'operazione con il tasto **MIN** per impostare i minuti (durata massima 1h59).

Salvataggio dell'ora

In caso di mancanza di corrente (anche per breve tempo), bisognerà impostare nuovamente l'orario una volta che la radiosveglia sarà ricollegata alla rete elettrica.

Per evitare questo inconveniente, vi invitiamo a inserire una pila 9V (tipo 6LR61 non in dotazione) nell'alloggiamento situato sul retro dell'apparecchio.



INFORMATIVA AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per

l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

esquema 1

Diodo Alarma



Buzz VOL

Botón AM/FM

TUNING Rueda para buscar emisoras de radio

esquema 2

ALARMA



MIN para ajustar los minutos

Función Sleep Para programado de la radio

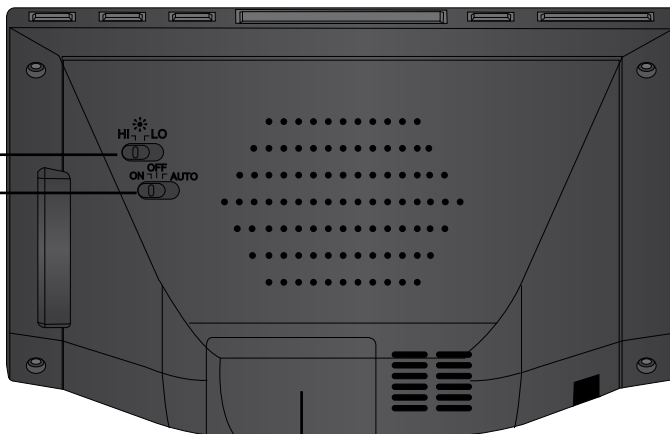
TIME para ajustar la hora

HOUR para ajustar las horas

esquema 3

Luminosidad Ajuste de la luminosidad de la pantalla

Selector Función para seleccionar ON/OFF/AUTO



Pila de emergencia (9V 6LR61 no incluida)

Ajustar la hora

Conectar el radio despertador a la red.

La pantalla indica 0:00 y parpadea, pulsar el botón **TIME** (esquema 2) y mantenerlo pulsado mientras pulsa el botón **HOUR** para desfilas las horas. Repetir la operación con el botón **MIN** para ajustar los minutos.

Ajustar la alarma

Pulsar el botón **ALARM** (esquema 2) y mantenerlo pulsado mientras pulsa el botón **HOUR** para ajustar la hora. Repetir la operación con el botón **MIN** para ajustar los minutos.

Colocar el selector **FONCTION** en **AUTO**. Para el modo **BUZZER**, mover la rueda **BUZZ/VOL** totalmente hacia arriba. Para el modo **RADIO**, seleccionar el volumen con la misma rueda.

Cómo parar la alarma

Cuando el despertador suena, existen dos modos de pararlo :

- Paro definitivo, pulsar el botón **FONCTION** en **OFF**.
- Paro temporal, pulsar el botón **SNOOZE** y el despertador se parará pero volverá a sonar de nuevo después de algunos minutos.

Cómo escuchar la radio

Para escuchar la radio, seleccionar la fuente **AM** o bien **FM** en el botón **AM/FM** (esquema 3), pulsar el botón **FONCTION** en **ON** y girar la rueda **TUNING** para seleccionar su radio.

Para qué sirve la función Sleep ?

La función **SLEEP** permite dormirse con la radio.

Para programar la función **SLEEP** colocar el selector **FONCTION** en **OFF**, pulsar el botón **SLEEP** y mantenerlo pulsado mientras pulsa el botón **HOUR** para ajustar la hora. Repetir la operación con el botón **MIN** para ajustar los minutos (duración máxima 1h59).

Conservar la hora

En caso de corte de electricidad, incluso breve, la hora se reinicia, es necesario volver a ajustar la hora cuando vuelve la electricidad.

Para evitar esto, es recomendable colocar una pila 9V (tipo 6LR61 no incluida) en el compartimento situado en la parte trasera del aparato.



Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio

ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

Conforme con la norma EN 60065, le pedimos atención acerca de los elementos de seguridad siguientes: No obstruir las aperturas de ventilación con objetos como: periódicos, paños, etc. Dejar una distancia mínima de 5cm alrededor del aparato para una ventilación suficiente. No situar el aparato cerca de llamas. No exponer el aparato a salpicaduras de agua ni cerca de recipientes con líquidos. El enchufe debe estar en un lugar accesible. Por respeto al medio ambiente y la ley, no tirar las pilas usadas con la basura ordinaria. Entregarlas en un centro de reciclaje

esquema 1

Diodo Alarme



Buzz
VOL

Botão AM/FM

TUNING
Roda para pro-
curar emissoras
de rádio

esquema 2

ALARME



MIN
para ajustar
os minutos

Função Sleep
Desemprego programado
da rádio

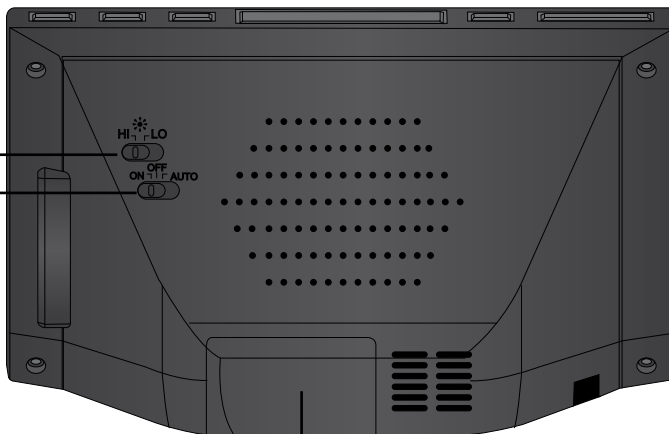
TIME
para ajustar a hora

HOUR
para ajustar as horas

esquema 3

Luminosidade
Ajuste da luminosi-
dade do ecrã

Seletor Função
para seleccionar
ON/OFF/AUTO



Pilha de emergência
(9V 6LR61 não inclusa)

Ajustar a hora

Conectar o rádio despertador à rede.

O ecrã indica 0:00 e pisca, pulsar o botão **TIME** (esquema 2) e mantê-lo pulsado enquanto pulsa o botão **HOUR** para desfilar as horas. Repetir a operação com o botão **MIN** para ajustar os minutos.

Ajustar o alarme

Pulsar o botão **ALARM** (esquema 2) e mantê-lo pulsado enquanto pulsa o botão **HOUR** para ajustar a hora. Repetir a operação com o botão **MIN** para ajustar os minutos.

Colocar o seletor **FONCTION** em **AUTO**. Para o modo **BUZZER**, mover a roda **BUZZ/VOL** totalmente para acima. Para o modo **RADIO**, seleccionar o volume com a mesma roda.

Como parar o alarme

Quando o despertador soa, existem dois modos de pará-lo :

- Desemprego definitivo, pulsar o botão **FONCTION** em **OFF**.
- Desemprego temporário, pulsar o botão **SNOOZE** e o despertador se parará mas voltará a soar de novo depois de alguns minutos.

Como escutar a rádio

Para escutar a rádio, seleccionar a fonte **AM** ou bem **FM** no botão **AM/FM** (esquema 3), pulsar o botão **FONCTION** em **ON** e girar a roda **TUNING** para seleccionar sua rádio.

Para que serve a função Sleep ?

A função **SLEEP** permite dormir-se com a rádio.

Para programar a função **SLEEP** colocar o seletor **FONCTION** em **OFF**, pulsar o botão **SLEEP** e mantê-lo pulsado enquanto pulsa o botão **HOUR** para ajustar a hora. Repetir a operação com o botão **MIN** para ajustar os minutos (duração máxima 1h59).

Conservar a hora

Em caso de corte de electricidade, inclusive breve, a hora se reinicia, é necessário voltar a ajustar a hora quando volta a electricidade.

Para evitar isto, é recomendável colocar uma pilha 9V (tipo 6LR61 não inclusa) no compartimento situado na parte traseira do aparelho.



Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo ordinário. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o médio ambiente. Exija a recolha destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolha seletiva que estão a sua disposição em sua localidade

Conforme com a norma EM 60065, pedimos-lhe atendimento a respeito dos elementos de segurança seguintes: Não obstruir as aberturas de ventilação com objetos como: jornais, panos, etc. Deixar uma distância mínima de 5cm ao redor do aparelho para uma ventilação suficiente. Não situar o aparelho cerca de chamas. Não expor o aparelho a salpicaduras de água nem cerca de recipientes com líquidos. O plugue deve estar num lugar acessível. Por respeito ao médio ambiente e a lei, não atirar as pilhas usadas com o lixo ordinário. Entregá-las num centro de reciclagem

Σχήμα 1

Δίοδος
αφύπνισης



Buzz
VOL

Διακόπτης AM/
FM

TUNING
Περιστροφικός
επιλογέας
ραδιοφωνικών
σταθμών

Σχήμα 2

ΑΦΥΠΝΙΣΗ



MIN
Για τη ρύθμιση
των λεπτών

Λειτουργία Sleep
Προγραμματισμένη
απενεργοποίηση του ραδιοφώνου

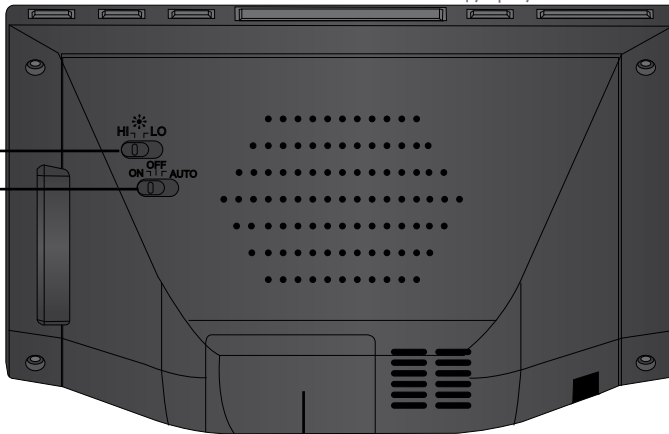
TIME
Για τη ρύθμιση
της ώρας

HOUR
Για τη ρύθμιση των ωρών

Σχήμα 3

Φωτεινότητα
Ρύθμιση της
φωτεινότητας
της οθόνης

Διακόπτης
Λειτουργίας
FUNCTION
Για την επιλογή
ON/OFF/AUTO



Μπαταρία ασφαλείας
(9V 6L R61 δεν
περιλαμβάνεται)

Ρύθμιση της ώρας

Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα.

Ο θόνη δείχνει 0:00 και αναβοσβήνει, πιάστε το πλήκτρο TIME (σχήμα 2) και κρατώντας το πατημένο, πιάστε το πλήκτρο HOUR για να επιλέξετε τις ώρες. Επαναλάβετε την διαδικασία με το πλήκτρο MIN για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

Ρύθμιση της αφύπνισης

Πιάστε το πλήκτρο ALARM (σχήμα 2) και κρατώντας το πατημένο, πιάστε το πλήκτρο HOUR για να ρυθμίσετε την ώρα. Επαναλάβετε την διαδικασία με το πλήκτρο MIN για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

Φέрте τον διακόπτη FUNCTION στη θέση AUTO. Για τη λειτουργία BUZZER, μετακινήστε τον περιστροφικό επιλογέα BUZZ/VOL τελείως προς τα επάνω. Για τη λειτουργία RADIO, ρυθμίστε την ένταση με τον ίδιο επιλογέα.

Απενεργοποίηση της αφύπνισης

Υπάρχουν δύο τρόποι απενεργοποίησης της αφύπνισης όταν αυτή ηχεί :

- Για μόνιμη απενεργοποίηση, φέрте τον διακόπτη FUNCTION στο OFF.
- Για προσωρινή απενεργοποίηση, πιάστε το πλήκτρο Snooze και η αφύπνιση θα σβήσει και να ενεργοποιηθεί εν νέου μετά από μερικά λεπτά.

Ακρόαση ραδιοφώνου

Για να ακούσετε ραδιόφωνο, επιλέξτε AM ή FM από τον διακόπτη AM/FM (σχήμα 3), φέрте τον διακόπτη Function στην θέση ON και έπειτα επιλέξτε τον ραδιοφωνικό σταθμό από τον επιλογέα TuninG.

Χρήση της λειτουργίας Sleep ?

Η χρήση Sleep σας επιτρέπει να κοιμηθείτε με το ραδιόφωνο ενεργό.

Για να προγραμματίσετε τη λειτουργία Sleep φέрте τον διακόπτη FUNCTION στο OFF, πιάστε το πλήκτρο Sleep και κρατώντας το πατημένο, πιάστε το πλήκτρο HOUR για να ρυθμίσετε την ώρα. Επαναλάβετε την διαδικασία με το πλήκτρο MIN για να ρυθμίσετε τα λεπτά (μέγιστη διάρκεια 1h59).

Αποθήκευση της ώρας

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος (ακόμη και περιορισμένης διάρκειας), θα πρέπει να ρυθμιστεί από την αρχή η ώρα αμέσως μόλις η συσκευή συνδεθεί ξανά με το ηλεκτρικό ρεύμα.

Για να το αποφύγετε αυτό, σας προτείνουμε να τοποθετήσετε μια μπαταρία 9V (τύπου 6LR61 δεν περιλαμβάνεται) στην σχετική έδρα μπαταρίας στο πίσω μέρος της συσκευής.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

σύμφωνα με το άρθρο 13 του Νομοθετικού Διατάγματος της 25 Ιουλίου 2005, αρ. 151

«Μεταφορά των Οδηγιών 2002/95/ΕΚ, 2002/96/ΕΚ και

2003/108/ΕΚ, σχετικά με τη μείωση της χρήσης των επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, καθώς και σχετικά με τη διάθεση των αποβλήτων».

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου επάνω στη συσκευασία δηλώνει ότι το προϊόν στο τέλος της ζωής του πρέπει να αποκομισθεί ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα. Ο χρήστης θα πρέπει, επομένως, να παραδώσει τον εξοπλισμό που έχει φτάσει στο τέλος της ζωής του στα κατάλληλα κέντρα αποκομιδής, τα οποία είναι ξεχωριστά για τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα, ή να τον επιστρέψει στον πωλητή κατά την αγορά εξοπλισμού αντίστοιχου τύπου, σε αναλογία ένα προς ένα. Η κατάλληλη ξεχωριστή αποκομιδή για την αποστολή στη συνέχεια του εξοπλισμού που διατίθεται προς ανακύκλωση, η επεξεργασία και η κατάλληλη για το περιβάλλον διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και για την υγεία και ευνοεί την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ο εξοπλισμός. Η ακατάλληλη διάθεση του προϊόντος εκ μέρους του χρήστη επιφέρει την επιβολή.

METRONIC

Fabriqué en Asie
Made in Asia